



# Workshop “Investigations on linguistic indeterminacy”

## 1-2 June 2026

Universitat de Barcelona. Faculty of Philology and Communication

Gran Via de les Corts Catalanes, 585. Barcelona, 08007

Sala de graus, 1st floor, Historical Building

### June 1

#### Function, form, and variation

9:00-9:20	<b>OPENING</b> Maria Pilar Perea Núria Alturo Jordi Fortuny	Vice-dean of research, master programs, and doctorate programs On behalf of the Department of Catalan Philology and General Linguistics On behalf of the organizing committee
9:20-9:55	<b>Polysemy vs Ambiguity: a distinction with a difference?</b> Adam Sennet	University of California, Davis
9:55-10:30	<b>A many-valued logic approach to reasoning with graded predicates</b> Carles Noguera i Clofent	Universit� di Siena
10:30-11:10	<b>BREAK</b> .....	
11:10-11:45	<b>Copredication as Speaker Meaning</b> Louise McNally Josep M. Fontana	Universitat Pompeu Fabra Universitat Pompeu Fabra
11:45-12:20	<b>Indeterminacy and ambiguity and worldwide cross-linguistic comparison</b> Martin Haspelmath	Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology
12:20-12:55	<b>What context-sensitivity tells us about the concepts behind the categories</b> Jenneke van der Wal	Universiteit Leiden
12:55-13:30	<b>Pragmatically induced change: bridging contexts and ambiguity</b> Sandra Paoli	University of Oxford
13:30-15:30	<b>LUNCH</b> .....	
15:30-16:05	<b>Ambiguity and vagueness in idiom interpretation</b> Jaume Mateu	Universitat Autónoma de Barcelona
16:05-16:40	<b>Ineffability across the descriptive/expressive dimension</b> Xavier Villalba	Universitat Autónoma de Barcelona
16:40-17:15	<b>The strategic function of homophony in the origin of writing</b> Jordi Fortuny	Universitat de Barcelona

### June 2

#### Translatability

9:30-10:10	<b>Ambiguity, indeterminacy, and humor in audiovisual translation</b> Patrick Zabalbeascoa	Universitat Pompeu Fabra
10:10-10:50	<b>Translating dialogue in contemporary literature: pragmatic markers, vague language and stuff like that</b> Adriana Raya Palmer	Universitat Oberta de Catalunya
10:50-11:30	<b>BREAK</b> .....	
11:30-12:10	<b>Avoiding ambiguity for hermeneutical purposes in translating the Gospels: some case studies</b> Sergi Grau Roser Homar	Universitat de Barcelona Universitat de Barcelona
12:10-12:50	<b>Information structure in Catalan to English translation: from marked word order to informational indeterminacy?</b> Pau Francesch Neus Nogué	Universitat Aut�noma de Barcelona Universitat de Barcelona
12:50-13:30	<b>Indeterminació ling�stica i traducció: el cas de la traducció de la bot�nica i la fauna àrtiques</b> Maci� Riutort	Universitat Rovira i Virgili
13:30-15:30	<b>LUNCH</b> .....	
15:30-16:10	<b>Translating (or not) poetic ambiguity</b> Josep Marco Borillo	Universitat Jaume I de Castell�
16:10-16:50	<b>Ambig�tat i indeterminació en les traduccions de Javier Marías a l'alemany: el cas de les partícules modals</b> Marta Fernández-Villanueva	Universitat de Barcelona
16:50	<b>CLOSING REMARKS</b>	